

**Godin Akam Inigha Izir
Gumazim
Malakain Akinafarim
O
Malakai
Akar faragha zuim**

Godin akaba inigha ziar gumazim Malakai, a Godin akam inigha izir gumazir igharazibar gin, a uan akam akuri. Dughiar kamın Judaba Jerusalemın Godin Dipenimın ingarigha gıfa. Godin Dipenim gıvazi, Malakai garima, Godin ziam fer arazir maba ko, ofabagh amir arazir maba mong derazir puvati. Kamaghın amizi, a ofa gamir gumaziba ko, gumazamiziba gavgavim men nighnizibar aningasa akam akuri, eghti me deraghvıra Godin damazimın arazir aghuibar gin mangam.

Malakai Godin Akar Dikirizir Gavgavibagh nighnigha akar aviribav gei. An Akar Dikirizir Gavgavir kamın apengan ikiasa Judabav gei. Gumaziba deraghvıra uan amuibar porogh iki, egh me arazir aghuibar amuamin gumazamizibar otivam.

Malakai arazir kuraba ko, navim giraghamin arazimın gun miği. Egha a uaghan Ikiavıra Itir Godin dughiar otivamımın gun miği, eghti Ikiavıra Itir God gumazamiziba bar men araziba tuisıgham.

Malakain akar abuananam miğia ghaze, Elaija izeghti an gin, God amizir akar dikirizimın gin

mangiva bizir aghuir aviribar amuam. Akar aghuir kam, a Godin akam inigha izir gumazibar akinafariba agifa, egha en nighnizibagh ekuigha, God uan gumazamiziba ko, damuamin Akar Dikirizir Gavgavir Igiam bagha zui. Ezi akar aghuir kamin mingarim, ensel Gebriel ofa gamir gumazim Sekaraia migia ghaze, a Gumazamiziba Ruer Gumazim Jonin afeziamin otogham. Ensel ghaze, Jon Godin akam inigha izir gumazim Malakain akabar amighti da guizbangira otivam. Ni Luk 1:15-17in gan.

E Ikiavira Itir Godin apengan iki, egh bizir e amiba bagh ziar ekiam a daningam

(Sapta 1--4)

God bar Israelia gifonge

¹ Ikiavira Itir God, Israelia mikimasa akar kam isa Malakai ganingi. ² Ikiavira Itir God kamaghin migei, “Ki bar fomira ia gifueghavira iti.” Ezi ia ghaze, “Ni manmaghiram e gifonge?”

Ezi Ikiavira Itir God ghaze, “Ia oragh, fomira Jekop ko Iso, aning aveghbuamning, ezi ki Jekop gifuegha, Ison aghua. ³ Iso uan ovavir boriba ko, me Idomia me garisi, ezi ki me gifongezir pu-vati. Kamaghin amizi, ki Ison danganir mighsiam gasighasigha gifa, egha an nguazim gamizima, an afiar atiabar nguibamin oto.”

1:2: Jenesis 25:21-26 **1:2:** Rom 9:13 **1:2:** Aisaia 34:5-17;
63:1-6; Jeremaia 49:7-22; Esekiel 25:12-14; 35:1-15; Amos 1:11-12;
Obadia 1:1-14

⁴ Eghti Idomia kamaghin mikim suam, “En nguibar ekiaba ikuvigha gifa, ezi e uam adar ingaram,” eghti Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim men akam ikaragh mikim suam, “Ia uam adar ingarti, ki da apirarighti da ua bar ikuvigham. Eghti gumazamizir igharaziba, me Idomia ia mikim suam, ‘Me gumazamizir kuraba,’ egha ‘Me gumazamizir, Ikiavira Itir God zuraram atariba.’” ⁵ Ia Israelian gumazamiziba, ia uan damazibar bizir kamın ganam. Egh ia kamagh mikim suam, “Ikiavira Itir God, gavgavir ekiam ikia, Israelia iararam akurvazir puvati, a uaghan kantrin igharazibar ingangarir gavgavibagh ami.”

*Ikiavira Itir God
ofa gamir gumazibar atari*

⁶ Egha Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim kamaghin ofa gamir gumazibav gia ghaze, “Boriba uan afeziabar apengan ikia men ziaba fe, ezi ingangarir gumaziba uan gumazir dapanibar apengan ikia men akabar gin zui. Kamaghin amizi, ia oragh. Ki ian afeziam. Ia manmaghin amigha nan apengan itir puvati? Ki ian gumazir dapanim. Ia manmaghira amigha nan akabar gin zuir puvati? Ia nan aghuagha akirim ragha na gasi. Egha ia kamaghin na migia ghaze, ‘E manmaghira nin aghuagha akirim ragha ni gasi?’” ⁷ Ia oraghti, ki ian arazir kuramin gun ia mikimam. Ia nan ofabagh amir dakozimin asizir kuraba inigha iza ofaba tue. Egha ia gin kamaghin nan azangsis, ‘E manmaghira nin ziam gasighasiki?’ Ki datirighin ia mikimam. Ia ghaze, nan ofa gamir

dakozim ti pura bizim, ia kamaghin amua nan ziam gasighasiki. ⁸ Ia ofa gamua, asizir damazir okavirizir mam inigha na bagha an ofa gami, ia ghaze, ian arazir kam ti deras, o? Egha ia asizir arimariaba itiba ko, agharir dibiriba, ia da isa na bagha ofa damuasa da inigha izi, ia amir arazir kam a deras, o? Ia asizir kamagh garitam isi uan gavmanin faragha zuir gumazir dapanim danighti, a ti ia amizir arazir kam gifuegham, o? Egh a bizir kam ikarvagh bizir bar aghuitam ia daningam, o? Ti bar puvatigham! Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, ki kamaghin ia mikeme.”*

⁹ Aria, ia ofa gamir gumaziba, ia God deragh e damusi an azangsig. Eghti a bar ian azangsizim bareghan koghti, tinara osimtizir kam ateram? Osimtizir kam iarara aneteram. Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, kamaghin ia migei.

¹⁰ Ezi Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim ghaze, “Kamaghin ti deragham, gumazitam nan Dipenimin tiar akaba asegham, eghti gumazitam aven mangi ofan mingariba puvatizir kabar amusi ofa gamir dakozimin avim arighan kogham. Ki ian arazir kabagh ifongezir puvati. Egh ofan ia na bagha inigha iziba, ki da inian kogham.

¹¹ “Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, ki ghaze, gumazamizir aruem anadi naghin itiba ko, aruem uaghiri naghin itir kantriba, me bar moghira ziar ekiam na ganidi. Nguibaba bar dar gumazamiziba mughuriar aghuim zuir ofaba ko, ofan igharazir guar aviriba sara na daningam.

* **1:8:** Ni Godin Araziba 15:21in itir akamin ganigh. **1:10:** Aisaia 1:11; Jeremaia 6:20; Amos 5:21

Gumazamizir kaba me bar moghira ziar ekiam na ganidi. ¹² Ezi ia nan ofa gamir dakozim migia ghaze, a pura bizim, egha dagher kurar ia aghuaziba, ia da isa ofan min na ganidi. Ia kamaghin amua nan ziam fer puvati.† ¹³ Ia kamaghin migia ghaze, ‘Oio, e ofa damuamin arazim a bar e baseme.’ Ezi ian arazir kam kamaghin akagha ghaze, ia Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itimin ziar ekiam, a ganidir puvati. Ia asizir atiaba misoghezir asiziba isa, dar ofabagh ami. Ia uaghan asizir arimariaba itiba ko, agharir dibiriba isa na bagha izi. Egha ia ghaze, Ki Ikiavira Itir God, ki ti ia amir ofan kabagh ifuegham, a? Ti bar puvatigham! ¹⁴ Ian tina, na ko ofa damuasa akam akirigha inabazir asizir mikarziba sara itir aghuiba ategha, asizir kurar miziriziba inigha Ikiavira Itir God, bagha izi. Ia ifavarir arazir kam bangin ia ivezir kuram iniam. Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim. Ki atrivibar Ekiam, ezi kantribar gumazamiziba bar nan atiatia nan ziamra fe. Kamaghin amizi, ki bizir kam bagh ia gasighasigham.”

2

¹ Egha Ikiavira Itir God kamaghin migei, “O, ofa gamir gumaziba, ki Akar Gavgavir mam ia mikimasa. ² Ia na bagh ingangaribar amusi, ia guizbangira nan ziar ekiam famin ingangaribar amu. Ia nan akaba batogh da baraghan koghti, ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, ki kamaghin migei, ia bar ikuvigham. Egh bizir aghuir

† 1:12: Hibrun akam deragha akar kamın mingarim abighizir puvati.

ia uarir akurvaghasa isiba, ki dagh asighasigham. Ia ghaze, ki ti pura migei, egha nan akaba batosi. Kamaghin, ki ia gasighasigha gifa. ³ Ia oragh, ia bangin ki ian ovavir boriba ivezir kuram me daningam. Egh ia ofa gamir asizibar buariba isi ian guabar aghuigham. Egh ia batueghti, ia mangi me asizibar buariba akuri naghin ikiam. ⁴ Ki kamaghin damighti, ia ganigh fogh suam, ki uabi Akar Gavgavir kam isa ia ganingi. Ia ofa gamir gumaziba, ia Livain ovavir boriba, Akar Dikirizir Gavgavir ki ian adarazi ko amizir kam, ia anebighan marki. Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, ki mikemegha gifa.

⁵ “Nan Akar Dikirizir Gavgavir kam, ki me ko akam akirigha ghaze, ofa gamir gumaziba me dughiar ruarimin nguazimin ikiti, ki dabirabir aghuim me daningam. Ki kamaghin me damightima, me nan ziam fam. Me faragha nan apengan ikia, nan ziam fes. ⁶ Me guizin arazibar gumazamizibar sure gami. Egha arazir kuratamin men sure gamizir puvati. Ezi men ikirimirim na ko bar dera. Egha me uari arazir aghuibaram amua gumazamizir igharazir aviribar akurvazima, me arazir kuraba ataghirasi. ⁷ Kar ofa gamir gumazibar ingangarim, me gumazamizibar sure damuti, me guizbangira na gifogham. Ofa gamir gumaziba, me Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itimin akam akurir gumaziba.

⁸ “Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim,

kí kamaghín ia miǵia ghaze, Ia ofa gamir gumaziba, ia datirighín guizin nan tuavim ataki. Ian suren ifavariba gumazamizibagh amizi, me iregha arazir kurar mabagh amigha gifa. Bar guizbangira, ia Livain adarasi, kí ia ko amizir Akar Dikirizir Gavgavim, ia anebigha gifa. ⁹ Ia nan akabar gín zuir puvati. Egha gumazamizibar sure damuasa akar magh garibar men sure gamir puvati. Ia marazi akar isingtizibar me miǵia egha marazir atari. Kamaghín, kí Israelia damighti me akiriba ia gasegh ian aghuaghám.”

Israelia God ataki

¹⁰ E bar moghira afeziar vamira iti. Ezi Ikiavira Itir Godín vamira an e gamizi e otifi. Egha manmaghsuavira, e uari uan namakaba ko, dikirizir akaba abiagharisi? Egha manmaghsuavira, e Ikiavira Itir God, en ovaviba ko Dikirizir Akar Gavgavim an gín zuir puvati? Arazir kam, bar ikufi!

¹¹ Fomira Israelia ko Judaba, me Godín akamín gín mangasa akar mam akiri. Ezi puvati, me anebigha uam arazir bar kurar mam gami. Arazir kurar kam me kantrin aven nguibabar bar a gamua, egha uaghan Jerusalemín a gami. Men gumazir maba, asebar ziaba fer adarazir amiziba isa dar iti. Ezi men arazir kam, Ikiavira Itir Godín Dipenir a bar ifongezim gamizi, a bar an damazimín míze. ¹² Kí kamaghsua, Ikiavira Itir God gumazir kamagh amiba bar me agivaghti, me ko men ikiziba sara ua Israelian gumazamizibar tongín ikian kogham. Kamaghín amizi, men tav ua Ikiavira Itir Godín Gavgaviba Bar Itim bagh ofaba inigh mangan kogham.

13 Ezi ki bizir kurar igharazir ia amir mamın gun ua ia mikimam. Ofan ia Ikiavira Itir God bagha inigha zuiba a ua da isir puvati. Kamaghın amizima, ia pamtemın aziava araima, ian temeriba Ikiavira Itir Godın ofa gamir dakozim giri. 14 Ezi ia kamaghın Godın azangsisı, “Manmagh amizi, ni en ofaba isir puvati?” Bizir kamın mingarım kamakın, Ikiavira Itir God fo, ni fomira uan mugamra ikia, amuimın ikiasa Godın damazimın akar dikirizir gavgavim gamigha ghaze, ni amizir kam ateghan kogham. Amizim, kar nın roroam. Ezi puvati, ni akar dikirizir kam abigha gıfa. 15 Gua poroghamimning, God gua gamizi, gua mikarzir vamira ko, nighnizir vamira iti. God tizim bagha arazir kam gami? A kamaghsua, E boriba batiti, me guizbangira Godın adarazir ikiam. Egh ia bizir kam bagh deraghvira gan, ia uan amuir inigha itir kaba ko akar dikirizir gavgavir kaba, ia da abighan marki.* 16 God, a Israelian Ikiavira Itir Godın Gavgaviba Bar Itim kamaghın miğia ghaze, “Ki poroghamiba uari ataghırazir arazir kam, bar an aghua. Ni uan amuim pazavira a damuam, nın arazir kam, mati ni inim isa gua uaning avarazi moghın, nın aghumsızir arazir kuram gua avara, egha mati gua poroghamimning uaning abisi. Ia poroghamiba, bar deravira uan ikirimirim geghuv, ifavarir arazibar uari damuan marki.”†

Ikiavira Itir God izamin dughiam roghira izi

* 2:15: Hibrun akam deragha akar kamın mingarım abıghizir puvati. † 2:16: Hibrun akam deragha akar kamın mingarım abıghizir puvati.

17 Ia miġirġiar guar aviribagh amizima, Ikiavira Itir God ian miġirġiar kaba bar dar amira. Ia kamaghin azangsisi, “E miġirġiar manabagh amizi, Ikiavira Itir God en amira?” Ia kamaghin miġei, “Ikiavira Itir God gumazir arazir kurabagh amibav ġia ghaze, Me dera, ezi a me gifonge.” Egha ia tintinibar kamaghin miġei, “Gumazamiziba ghaze, God arazir aghuibaram amua gumazamizibar araziba akiri. Ezi e an garima, a guizin arazir katam gamizir puvati.” Kamaghin amizi, a ian miġirġiar kaba bar dar aghua.

3

1 Ezi Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, a kamaghin akam ikaragha ghaze, “Ia oragh! Ki uan abuir gumazim amadaghtima, a faragh mangiva na bagh tuavim akiram. Ia ghaze, ia datirighin Ekiam bagha gara iti. Eghti a zuamira izi uan Dipenimin ikiam. Abuir gumazir ia bar ifongezim izi, Akar Dikirizir Gavgavir kamın gun ia mikimam. Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, ki ghaze, An darorim izi.” 2 Eghti dughiar a izamin kam, tinara an kotiamin aven guizbangira mikimam? Eghti an azenaram otogh izamin dughiar kam, tinara tugh an ganam? Bar puvatigham. Guizbangira, a mati, avim bar puvira isia golin isigha bizir kuraba bar da adangizi moghin, a izam. Egh mati, sopin gavgavir inir mizirizim ruti a bar zueghamimin min ganam.

3:1: Matyu 11:10; Mak 1:2; Luk 1:76; 7:27 **3:2:** Aisaia 33:14; Joel 2:11; Sekaraia 13:9; Matyu 3:10-12; 1 Korin 3:13-15; Akar Mogomem 6:17

³ Avim golin isima a golrama otivi moghin, a gumamazibar araziba tuisigham. Kamaghira Ikiavira Itir Godin ingangarir gumazim, Livain adarazir arazir kuraba batuegh, egh Ikiavira Itir God bagh ofan aghuiba inigh izam. ⁴ Eghti gin Jerusalemia ko, Judaba mati me faragha amizi moghin, Ikiavira Itir God bagh ofan a ifongeziba uam ada inigh izam. Eghti a da bagh bar akuegham.

⁵ Egha Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim ghaze, “Ki izi ian araziba tuisigham. Ki bar zuamira kotin aven gumamazir kabar arazir kurabar gun me mikimam. Gumamazir kabar kara: imezibagh amir gumamaziziba ko, kukunir gumaziba ko, gumamazir poroghamibagh asighasiziba ko, gumamazir kotin akabagh ifariba ko, gumazir dapanir deragha uan ingangarir gumaziba ivezir puvatiziba ko, gumazir amizir odiaribagh ifara pura men biziba isiba ko, gumamazir afeziaba ariaghrezir boribar biziba isiba ko, gumamazir Kantrin Igharazibar Gumamazir men tongin itibar akurvazir puvatiziba. Gumamazir arazir kaba bar dagh amiba me nan apengan itir puvati.”

Bizir akuatam God daningamin arazimin akam

⁶ Egha Ikiavira Itir God ua ghaze, “Kirara ki Ikiavira Itir God, ki uan nighnizim giraghan kogham. Kamaghin amizi, ia Jekopin ovavir boriba bar givazir puvati. ⁷ Ian ovaviba fomiram amizi moghin, ia ami. Ia nan arazir ki ifongeziba akirim ragha dagh gasaragha dar gin zuir puvati. Ia uan arazir kuraba ategh ua na bagh iziti, ki uan

aningagharim ategh ua ia iniam. Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, ki mikemegha gifa. Ia kamaghin migei, 'E bizir tizim damighiva, ua ni bagh izam?' ⁸ Ezi ki ia migia ghaze, Ia nan biziba okei. Egha ia ti ghaze, arazir ia amir kam a dera, a? Bar puvati. Egha ia arazir kam ataghirazir puvati. Egha ia gin ua kamaghin nan azangsis, 'Ni manmaghsua ghaze e nin biziba okei?' Ki kamaghin ia mikimam, Nan Akar Gavgavim ghaze, ia ingara isir biziba, ia bar da tuiraghti pozir 10plan otoghti, ia pozitam isi na daningam. Kar nan bizimra. ⁹ Guizbangira, ki pamtem kamaghin ia migei, Ia bar moghira nan biziba okemes. Kamaghin amizima, ia bar kuram iniam. ¹⁰ Ia uan biziba 10plan pozibar arigh egh dar pozir tam inigh izi nan dipenim datigh. Eghti nan ingangarir gumaziba, dagher aviriba ikiam. Ia kamaghin damighti, ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, ki uan Nguibamin tiar akaba kuigh, uan bizir aghuiba isi amozimin min da ingegham, eghti ia bizir aghuir avirim iki egh ua bizitamın oteveghan kogham. Ia tuavir kamın gin mangi damu ganigh, egh fogh suam, nan akam a bar guizbangira. ¹¹ Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, ki ghaze, 'Ia kamaghin damighti, ki apizibar tivaghti, da ian azenibar itir bizibagh asighasighan kogham. Eghti ian wainin aghariba bar puvira biti dar oviziba iki mangi anizir dughiamın otogham. ¹² Eghti kantrin igharaziba ian ganigh suam, Israelian nguazim bar derazi, me deraghavira a gapiagha

3:10: Ofa Gami 27:30; Diboboniba 18:21-24; Godin Araziba 12:6; 14:22-29; 2 Atriviba 7:2; 1 Eghaghaniba 26:20; 2 Eghaghaniba 31:10; Nehemia 10:38; 13:12

bar akonge. Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim, nan akam kamaghira tu.’”

God ivezir aghuim isi gumamazir aghuibar aningam

¹³ Egha Ikiavira Itir God ghaze, “Ia bar akar kurar aviribar pamten na migei. Egha ia nan azangsiha ghaze, ‘E akar kurar manabara ni mikeme?’ ¹⁴ Ia uarira uariv gia ghaze, ‘E Godin ziam fe, ezi a en akurazir puvati. Ezi e tizim bagh an ziam fam? Egha Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itimin damazimin, e uan arazir kuraba bagha osemegha aziava dar gun a mikeme, ezi a bizir aghuitamin e gamizir puvati. Ezi e manmaghsua pura uan arazir kurabar gun a mikeme? ¹⁵ E gumazir uari fa akaba batozibar gari, me bar akuegha deraghavira iti. Ezi gumazir arazir kurabagh amiba, me bizir aghuir aviriba iti. Ezi gumazir arazir kuraba Godin akakaghasa dagh amiba, me ghaze, God ti me gasighasigham, ti puvatigham? Ezi God me gasighasighizir pu. Bar puvati.’”

¹⁶ Ezi gin gumamazir Ikiavira Itir Godin atiatiava an apengan itiba uarira uariv gei, ezi Ikiavira Itir God men migirigiam barasi. Egha Ikiavira Itir God mikemezi, enselba an Nguibamin ikia akinafarir righizir mam isa Godin damazimin an gumamazir kabar ziaba osiri. Kar gumamazir Ikiavira Itir Godin atiatiava an apengan ikiava, zurazurara an ziam feba. Akinafarir righizir kam, kar otivizir biziba gin dagh nighnighamin akinafarim. ¹⁷ Ezi Ikiavira Itir Godin Gavgav-

3:17: Godin Araziba 7:6; Onger Akaba 103:13; Taitus 2:14; 1 Pita 2:9

iba Bar Itim ghaze, “Gumazamizir kaba, me nan adarazira ikiam. Eghti dughiar ki inabazir kam otoghti, gumazamizir kaba guizbangira na baghvira ikiam. Eghti nan apangkuvim men iki mamaghira ikiam, mati borim afeziamin ingan-garim gamizima, afeziam an apangkufi. ¹⁸ Eghti dughiar kamın, ia gumazamizir arazir aghuibagh amiba ko arazir kurabagh amiba, ki me gamir arazim, ia an ganam. Arazir aghuibagh amir gumazim, a nan akamın gın zui. Ezi arazir kurabagh amir gumazim, a nan akam batosi.”

4

Ikiavira Itir Godin Dughiar Ekiam Otivam

¹ Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar Itim ghaze, “Ia deragh oragh. Dughiatam iziti, gumazamizir akaba batogha uan ziaba fava arazir kurabagh amiba, avir ekiam tuzibar isi moghin, otogh bar men isiti, me bar gevegham. Eghti temer aguatom, o ter bitam ikian kogham. ² Eghti dughiar kamın, ia gumazamizir nan ziam fa nan atiatia nan apengan itiba, ia bagh aminim tiraghti, aruem anang ia gisiragh, ian arazir aghuiba akakagham. Mati aruem ia gisiragha gara fefem ian mikarziabagh anidi moghin, a ia damuti ian arimariaba givaghti ia ghuamaghegham. Egh ia mati bulmakaun nguziba bar akuegha uari akura divazim ategha ivemara azenan zui moghin, ia bar akuegh mangi. ³ Ki Ikiavira Itir Godin Gavgaviba Bar itim ghaze,

4:2: Malakai 3:16; Luk 1:78; Efesus 5:14; 2 Pita 1:19; Akar Mogomem 2:28

bizir kabar amuamin dughiamin, ia gumazir kurar kaba ia tuzir siribar min me dikabin me abinigham.

⁴ “Ki Sainain Mighsiamin, uan ingarir gumazim Moses ganingizir arazir ki ifongeziba ko, bizir ki damuasa ia mikemeziba, ia da bakinighnighan marki. Israelian gumazamiziba bar akar kabar gin mangasa, ki da isa ia ganingi.

⁵ “Nan Dughiar kam, a Dughiar Bar Ekiam, ki an gumazamizibar amighti me bar atiatigham. Dughiar kam a tighar otivam, ki faraghivira Elaija amadaghtima an akam akurir gumazimin min ia bagh izam. ⁶ Egh an afeziaba ko, men boribar navibar amighti, me navir vamiran otogh ikiam. Kamaghin amizi, ki nguazir kamini izi gumazamiziba bar me gasighasighan kogham.”

**Godin Eghaghanim: Akar Gavgavir Dikirizir
Ghurim ko Igiam
The Holy Bible in the Aruamu language of Madang
Province, Papua New Guinea, 2020 Edition
Buk Baibel long tokples Aruamu long Madang Provins
long Niugini long 2020**

copyright © 2020 Pioneer Bible Translators

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Contributor: The Seed Company

GOD'S STORY in the Aruamu Language of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea